

みんなで たのしく♪ SPORTS!

ぶんしょう そんな えん り き こ おやこ
文章：孫 元さん & 李 木子さん 親子



そんな えん
孫 元さん

11月17日带孩子参加了国际交流中心举办的运动会，玩了很多有意思的游戏并且我们队取得了第一名的好成绩，真的非常开心，不由地想起了参观孩子小学运动会时的场景，以下说说我对中国小学运动会与日本小学运动会的一些个人感受：

11月17日、国際交流センターが開催する運動会に子どもをつれて参加しました。おもしろいゲームをたくさんしました。私たちのチームは1位をとれて、本当に嬉しかったです。私の子どもの小学校の運動会を見学するシーンを思い出しました。そこで、中国と日本の小学校の運動会の違いについて話したいと思います。



第一，运动项目不同。中国小学运动会主要以比赛为主，比赛项目有：跳高、跳远、短跑、跳长绳、接力赛、拔河等；其中个人项目较多，集体项目较少。而日本小学运动会，比如多以像骑马战，沙包投篮等集体项目为主，个人项目很少；采取运动与娱乐性相结合的方式，松弛有度，趣味性更强。

第二，参与感不同。在中国小学运动会中，不是每个学生都参加比赛，没有参加比赛的学生会坐在观众席上观看比赛并加油助威。在日本小学的运动会上，由于大多数是集体项目，参与感很强，每个学生都很忙碌，几乎没有闲下来的时间。

第一に、運動種目が違います。中国の小学校の運動会は競技種目として走り高跳び、走り幅跳び、短距離走、長縄跳び、リレー、綱引きなどがありますが、全員参加ではなく、自分のでたい種目にだけ参加します。それに対して日本の小学校の運動会は、例えば騎馬戦、玉入れなど集団種目を主とし、個人種目は少ないようです。運動と娯楽性があるって、メリハリがあり、おもしろさが強いと思いました。

第二に、参加の仕方違います。中国の小学校の運動会では、すべての小学生が競技に参加するわけではありません。競技に参加していない子どもたちは、観客席に座って競技を見て応援します。日本の小学校の運動会では、ぜんいんさんか しゅもく ひかてきおお こ さんかかん つよ きょうぎちゆう しょうがくせい いそが ひま じかん 全員参加の種目が比較的多いので、子どもたちの参加感が強いです、競技中どの小学生も忙しくて、暇な時間はほとんどありません。

第三，仪式感不同。在运动会接近尾声之际，中国小学会先公布个人排名，接着是班级排名，获奖者依次到颁奖台上领取奖杯和奖品并发表获奖感言，仪式感很强。日本小学的话只在红队与白队中分出胜负，过程相对会简单一些！

我想不管是哪个国家的运动会，都是各有千秋、别具一格的。在不同的文化中学习与交流才是至关重要的，期待以后有更多地机会与来自不同国家的朋友们互相学习与进步！

第三に、儀式感が違います。運動会が終わる前に、中国の小学校では個人ランキングを発表します。次にクラスのランキングも発表します。受賞者は表彰台前に並んで順番にトロフィーと賞品を受け取り、受賞の感想を述べます。本当に儀式感が強いです。日本の小学校の場合は、赤チームと白チームだけで勝負を決めるので、比較的簡単です。

どの国でも運動会は、それぞれ長所やユニークさがあると思いますが、異なる文化を持つ子どもたちが学習や交流を通じて理解しあうことが重要だと思います。これからも文化の異なる国の子どもたちが、お互いに学び合い、理解しあって、成長することを期待します。



り き こ
李 木子さん

我第一次参加国际交流中心举办的运动会，我发现与学校运动会不同的项目和奖品，觉得特别有趣。其中我最喜欢的项目就是沙滩排球，因为是第一次玩儿，不知道如何用力发球，心里又很紧张，在与其他队伍的最后决赛时，取得了第二名的成绩，有那么一点遗憾，不过玩儿的却很开心。希望在下次运动会中能够取得第一名！

わたしははじめて国際交流センターの運動会に参加しました。学校とはちがう種目や、景品がありました。とてもおもしろかったです。その中でわたしが一番好きな種目はビーチバレーです。はじめてなのでボールのかげんがわからずドキドキしました。ほかのチームとの決勝のとき、2位をかくとくでできました。少し残念です。でも楽しかったです。次の運動会で1位をとりたいです！

